

**RINGFEDER® Cable DIN connector**  
**12m/16 m**





**BG** Монтаж  
**CS** Montáž  
**DA** Montering  
**DE** Montage  
**EL** Συναρμολόγηση  
**EN** Installation  
**ES** Montaje  
**ET** Paigaldus  
**FI** Asennus  
**FR** Montage  
**HU** Szerelés  
**IT** Montaggio  
**JA** 取付け  
**LT** Montavimas  
**LV** Montāžas  
**NL** Montage  
**PL** Montażowa  
**PT** Instalação  
**RO** Montaj  
**RU** Монтаж  
**SK** Montáž  
**SL** Montáž  
**SV** Montering  
**TR** Montaj  
**ZH** 安装



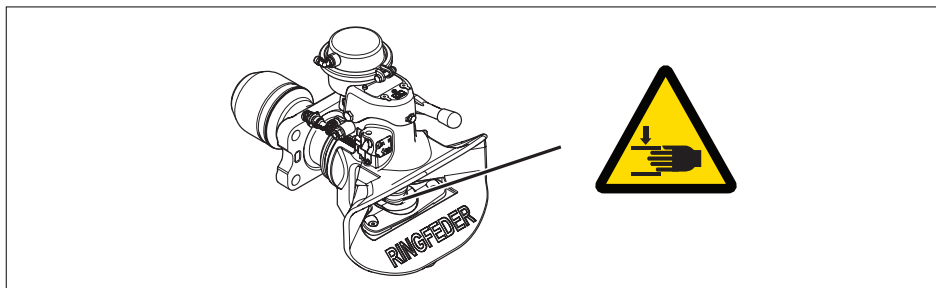
**BG** Проверка на функционалността  
**CS** Funkční kontrola  
**DA** Funktionskontrol  
**DE** Funktionskontrolle  
**EL** Έλεγχος λειτουργίας  
**EN** Function check  
**ES** Controles de funciones  
**ET** Funktsiooni kontroll  
**FI** Toiminnan tarkastus  
**FR** Vérification des fonctions  
**HU** Működés ellenőrzés  
**IT** Controllo funzioni  
**JA** 機能コントロール 操作 ール  
**LT** Veikimo patikra  
**LV** Funkciju pārbaude  
**NL** Functiecontrole  
**PL** Kontrola działania  
**PT** Verificação de funcionamento  
**RO** Control funcționare  
**RU** Контроль функций  
**SK** Kontrola funkcie  
**SL** Kontrola delovanja  
**SV** Funktionskontroll  
**TR** Fonksiyon kontrolü  
**ZH** 功能开关



**BG** Информация  
**CS** Informace  
**DA** Information  
**DE** Information  
**EL** Πληροφορίες  
**EN** Information  
**ES** Información  
**ET** Informatsioon  
**FI** Tiedot  
**FR** Information  
**HU** Információ  
**IT** Informazioni  
**JA** 情報  
**LT** Informacija  
**LV** Informācija  
**NL** Informatie  
**PL** Informacja  
**PT** Informaçoes  
**RO** Informații  
**RU** Информация  
**SK** Informácie  
**SL** Informacije  
**SV** Information  
**TR** Bilgi  
**ZH** 信息

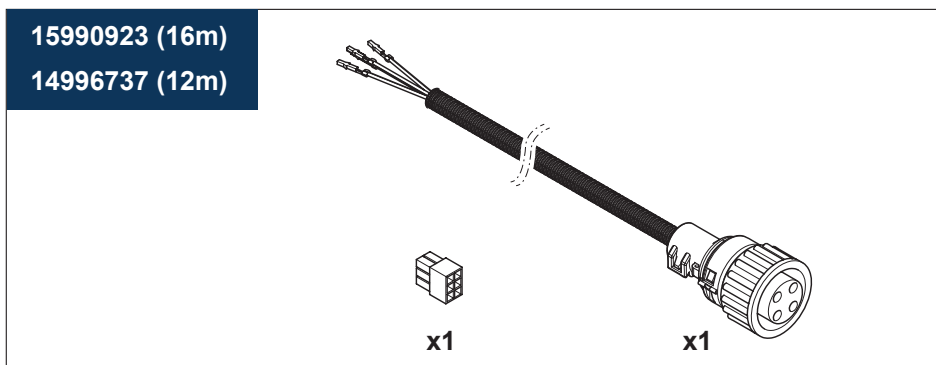


**BG** Опасност - Ръката  
може да се премаже  
**CS** Nebezpečí - Pohmoždění  
rukou  
**DA** Klemmerisiko!  
**DE** Klemmgefahr!  
**EL** Κίνδυνος -  
Σύνθλιψη του χεριού  
**EN** Pinch point!  
**ES** Peligro - aplastamiento  
de manos  
**ET** Vigastusoh - käsi  
saab muljuda  
**FI** Puristumisvaara  
**FR** Risque d'écrasement  
**HU** Loukkaantumisvaara – käsi  
jääh puristuksiin  
**IT** Pericolo schiacciamento  
mani  
**JA** 手の圧傷の危険  
**LT** Pavojus – gali būti  
suspausta ranka  
**LV** Traumu risks  
**NL** Risico op beknelling!  
**PL** Ryzyko zakleszczenia  
**PT** Risco - poderá  
entalar os dedos.  
**RO** Pericol - mâna poate  
fi strivită  
**RU** Риск защемления!  
**SK** Nebezpečenstvo  
pomliaždenie ruky  
**SL** Nevarnost - lahko  
vam zmečka roko  
**SV** Klämrisk  
**TR** Tehlikesi - Parmaklar  
sıkışabilir  
**ZH** 受伤危险 – 手伸入



15990923 (16m)

14996737 (12m)



## BG Обща информация

Преди монтаж проверете всички части. Монтажът и обслужването трябва да бъдат извършени внимателно и професионално.

## CS Obecné informace

Před instalací zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné díly. Instalaci a servis je nutno provádět pečlivě a odborně.

## DA Generelt

Kontroller, at alle dele er til stede inden montering. Montering og service skal udføres på en grundig og professionel måde.

## DE Allgemeines

Vor der Installation sind sämtliche Teile zu identifizieren. Installations- und Wartungsarbeiten müssen sorgfältig und fachmännisch erfolgen.

## EL Γενικά

Εντοπίστε όλα τα εξαρτήματα πριν από την εγκατάσταση. Η εγκατάσταση και το σέρβις πρέπει να πραγματοποιούνται προσεκτικά και επαγγελματικά.

## EN General

Identify all parts before installation. Installation and service shall be carried out carefully and professionally.

## ES General

Identifique todos los componentes antes de proceder al montaje. La instalación y el mantenimiento deben llevarse a cabo con atención y profesionalidad.

## ET Üldist

Enne paigaldamist määratlege kõik osad. Paigaldamine ja hooldus tuleb teha hoolikalt ja professionaalselt.

## FI Yleistä

Tunnista kaikki osat ennen asennuksen aloittamista. Asennus ja huolto on suoritettava huolellisesti ja ammattimaisesti.

## FR Généralités

Identifiez toutes les pièces avant le montage. Les travaux de montage et d'entretien doivent être effectués de manière soignée et professionnelle.

## HU Általános tudnivalók

A telepítés előtt azonosítsa az összes alkatrészt. A telepítést és a szervizelést gondosan és szakszerűen kell elvégezni.

## IT Generalità

Identificare tutti i componenti prima di procedere all'installazione. Le attività di installazione e manutenzione devono essere eseguite con cura e in modo professionale.

## JA 一般注意事項

取り付け前に、すべての部品を確認してください。取り付けとサービスは、専門知識を持った人が慎重に行ってください。

## LT Bendra

Prieš montuodami nustatykite visas dalis. Montavimas ir techninė priežiūra turi būti atliekami kruopščiai ir profesionaliai.

## LV Vispārēja informācija

Pirms uzstādīšanas nosakiet visas daļas. Uzstādīšana un apkalpošana ir jāveic uzmanīgi un profesionāli.

## NL Algemeen

Controleer vóór installatie of alle onderdelen aanwezig zijn. Installatie en service moeten zorgvuldig en professioneel worden uitgevoerd.

## PL Informacje ogólne

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego z elementów. Czynności montażu i konserwacji muszą być prowadzone starannie i w sposób profesjonalny.

## PT Geral

Identifique todas as peças antes da instalação. A instalação e o serviço devem ser realizados com cuidado e profissionalismo.

## RO Generalități

Identificați toate piesele înainte de instalare. Lucrările de instalare și service trebuie efectuate cu atenție și profesionalism.

## RU Общая информация

Перед установкой идентифицируйте все компоненты. Работы по монтажу и техническому обслуживанию следует выполнять аккуратно и профессионально.

## SK Všeobecne

Pred inštaláciou identifikujte všetky diely. Inštalácia a servisná údržba sa musia vykonávať starostlivo a odborne.

## SL Splošno

Pred namestitvijo spoznajte vse dele. Namestitve in servis je treba izvesti skrbno in strokovno.

## SV Allmänt

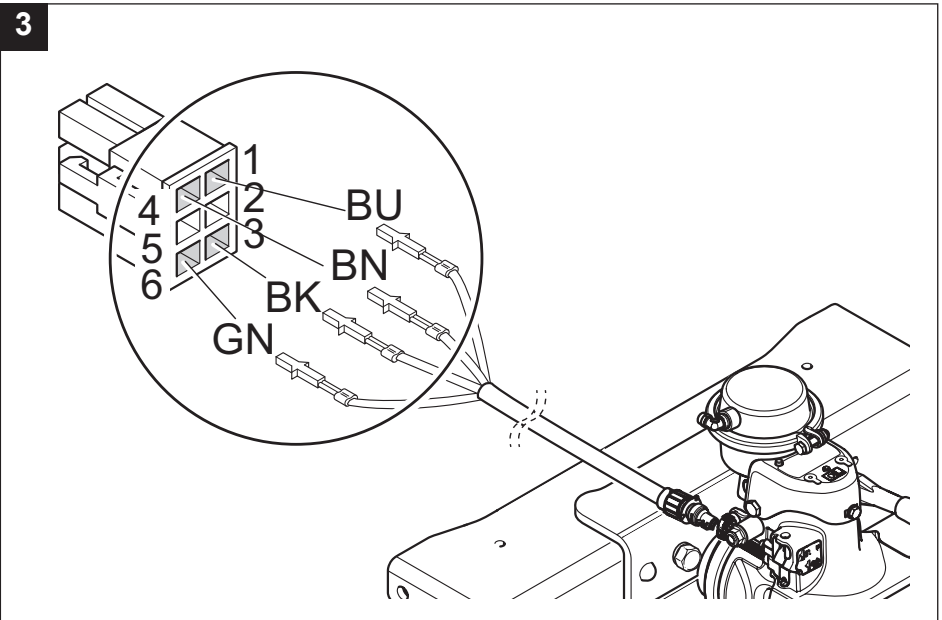
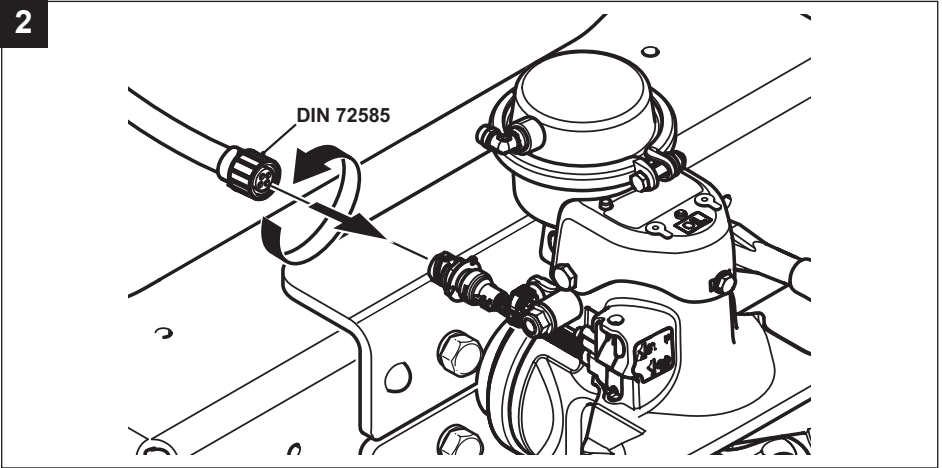
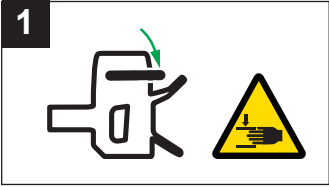
Identifiera alla delar före montering. Montering och service skall utföras noggrant och fackmannamässigt.

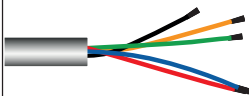
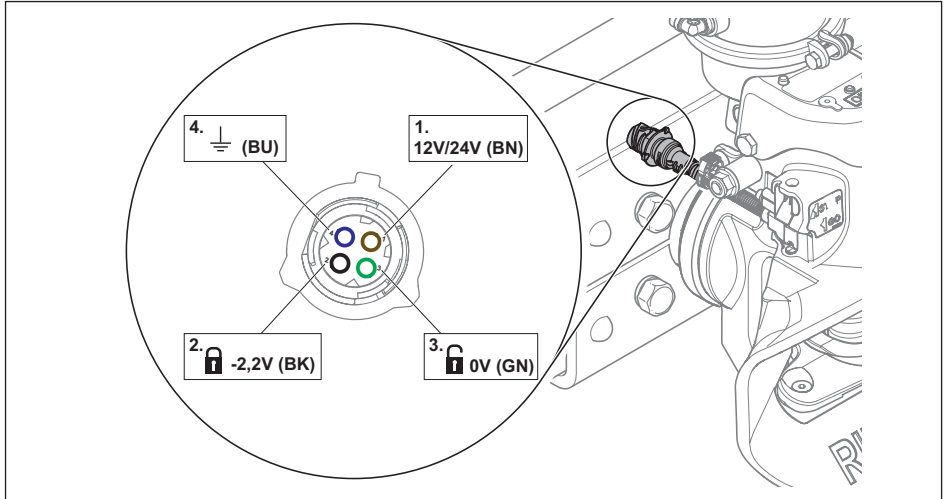
## TR Genel

Kurulumdan önce tüm parçaları gözden geçirin. Kurulum ve servis, dikkatli ve profesyonel bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

## ZH 一般注意事項

安装前确认所有部件。安装和服务应仔细、专业地进行。

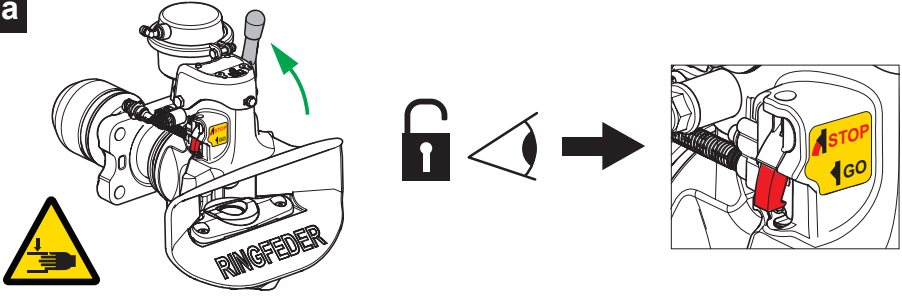




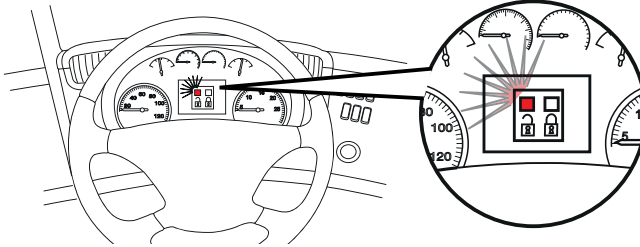
	BK	BN	BU	GN
BG	Черен	кафяв	Синьо	Зелен
CS	Černá	Hnědá	Modré	Zelená
DA	Sort	Brun	Blå	Grøn
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grün
EL	Μαύρο	καφέ	μπλε	Πράσινο
EN	Black	Brown	Blue	Green
ES	Negro	Marrón	Azul	Verde
ET	Must	Pruun	Sinine	Roheline
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Vihreä
FR	Noir	Brun	Bleu	Vert
HU	Fekete	Barna	Kék	Zöld
IT	Nero	Marrone	Blu	Verde
JA	黒い	茶色	青い	緑
LT	Juoda	Brūns	Mėlyna	Žalia
LV	Czamy	Ruda	Zils	Zaļš
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Groen
PL	Czamy	Brazowa	Niebieski	Zielony
PT	Preto	Marrom	Azul	Verde
RO	Negru	Maro	Albastru	Verde
RU	черный	Коричневый	Синий	Зеленый
SK	čierna	Hnedá	Modrá	Zelená
SL	Črna	Rjava	Modra	Zelena
SV	Svart	Brun	Blå	Grön
TR	Siyah	Kahverengi	Mavi	Yeşil
ZH	黑色的	棕色	藍	綠



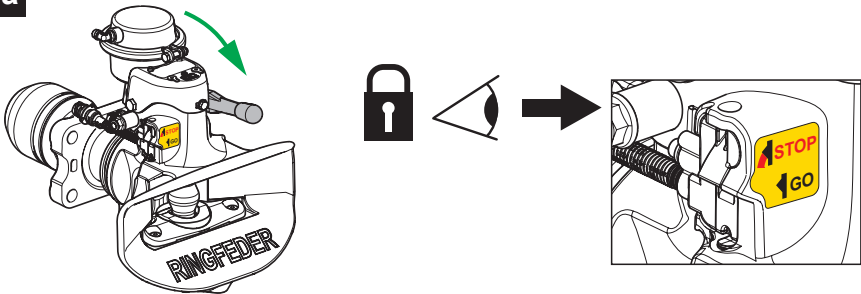
1a



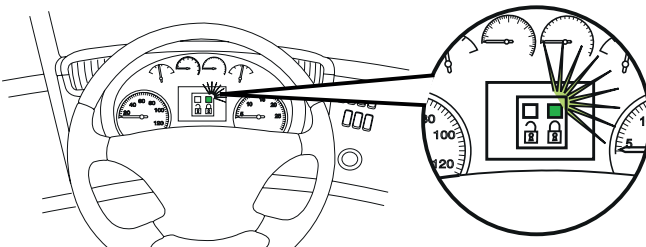
1b



2a



2b









---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Produced in a certified company

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH · Girmesgath 5 · D-47803 Krefeld  
[www.ringfeder-rf.com](http://www.ringfeder-rf.com)